Acest document are doar scop informativ şi nu produce efecte juridice. Instituţiile Uniunii nu îşi asumă răspunderea pentru conţinutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene şi disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1435/2003 AL CONSILIULUI

din 22 iulie 2003

privind statutul societăţii cooperative europene (SCE)

(JO L 207, 18.8.2003, p. 1)

rectificat prin:

►C1 Rectificare, JO L 90528, 26.6.2025, p. 1 (1435/2003)

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1435/2003 AL CONSILIULUI

din 22 iulie 2003

privind statutul societăţii cooperative europene (SCE)

CAPITOLUL I

DISPOZIŢII GENERALE

Articolul 1

Natura SCE

(1) O societate cooperativă se poate constitui pe teritoriul Comunităţii sub forma unei societăţi cooperative europene (denumită în continuare „SCE”), în condiţiile și în conformitate cu modalităţile prevăzute de prezentul regulament.

(2) SCE este o societate al cărei capital subscris este divizat în părţi sociale.

Numărul de membri, precum și capitalul SCE sunt variabile.

Cu excepţia cazului în care se prevede altfel în statutul SCE, la momentul constituirii, fiecare membru se angajează numai în limita capitalului pe care l-a subscris. Atunci când membrii SCE au o răspundere limitată, firma SCE cuprinde la sfârșit termenii „cu răspundere limitată”.

(3) SCE are ca obiect principal satisfacerea nevoilor și/sau dezvoltarea activităţilor economice și sociale ale membrilor săi, în special prin încheierea unor acorduri cu aceștia, în vederea furnizării de bunuri sau de servicii sau a execuţiei de lucrări în cadrul activităţii exercitate sau controlate de SCE. SCE poate avea ca obiect și să răspundă nevoilor membrilor săi, încurajând, în același mod, participarea acestora la activităţi economice într-una sau mai multe SCE și/sau cooperative naţionale. SCE poate să-și desfășoare activităţile prin intermediul unei filiale.

(4) SCE nu poate admite ca nemembrii să beneficieze de activităţile sale sau ca aceștia să participe la operaţiunile sale, cu excepţia cazului în care se prevede altfel în statut.

(5) SCE are personalitate juridică.

(6) Implicarea lucrătorilor într-o SCE este reglementată de dispoziţiile Directivei 2003/72/CE.

Articolul 2

Constituirea

(1) SCE se poate constitui după cum urmează:

— de către cel puţin cinci persoane fizice rezidente în cel puţin două state membre;

▼B

— de către cel puţin cinci persoane fizice și societăţi în sensul articolului 48 al doilea paragraf din tratat, precum și de către alte entităţi juridice de drept public sau privat, constituite în conformitate cu legislaţia unui stat membru, rezidente în cel puţin două state membre sau reglementate de legislaţia a cel puţin două state membre;

— de către societăţi în sensul articolului 48 al doilea paragraf din tratat, precum și de alte entităţi juridice de drept public sau privat, constituite în conformitate cu legislaţia unui stat membru, rezidente în cel puţin două state membre sau reglementate de legislaţia a cel puţin două state membre;

— prin fuziunea unor cooperative constituite în conformitate cu legislaţia unui stat membru, care își au sediul social și administraţia centrală în Comunitate, în cazul în care cel puţin două dintre ele sunt guvernate de legislaţia unor state membre diferite;

— prin transformarea unei cooperative constituite în conformitate cu legislaţia unui stat membru care își are sediul social și administraţia centrală în Comunitate, în cazul în care are de cel puţin doi ani o unitate sau o filială care este guvernată de legislaţia unui alt stat membru.

(2) Un stat membru poate prevedea ca o entitate juridică care nu își are administraţia centrală în Comunitate să poată participa la constituirea unei SCE, în cazul în care este constituită în conformitate cu legislaţia unui stat membru, își are sediul social în statul membru respectiv și are o legătură efectivă și continuă cu economia unui stat membru.

Articolul 3

Capitalul minim

(1) Capitalul SCE se exprimă în moneda naţională. O SCE al cărei sediu social e situat în afara zonei euro poate, de asemenea, să-și exprime capitalul în euro.

(2) Capitalul subscris este de cel puţin 30 000 de euro.

(3) Legislaţia unui stat membru care prevede un capital subscris mai mare pentru persoanele juridice care exercită anumite tipuri de activităţi se aplică SCE care își au sediul social în statul membru respectiv.

(4) Statutul prevede o sumă sub care capitalul subscris nu poate fi redus prin rambursarea părţilor sociale ale membrilor care încetează să facă parte din SCE. Această sumă nu poate fi mai mică decât cuantumul stabilit la alineatul (2). Data scadentă stabilită la articolul 16 pentru dreptul de restituire al membrilor care încetează să facă parte din SCE se suspendă în cazul în care restituirea ar reduce capitalul subscris sub limita stabilită.

(5) Capitalul poate crește prin vărsăminte succesive ale membrilor sau admiterea unor membri noi și poate scădea prin restituirea totală sau parţială a aporturilor, efectuate sub rezerva aplicării alineatului (4).

▼B

Variaţiile cuantumului de capital nu necesită modificări ale statutului şi nici publicitate.

Articolul 4

Capitalul SCE

(1) Capitalul subscris al SCE este reprezentat de părţile sociale ale membrilor, exprimate în moneda naţională. O SCE al cărei sediu social e situat în afara zonei euro poate, de asemenea, să-şi exprime capitalul în euro. Se pot emite mai multe categorii de părţi sociale.

Se poate prevedea prin statut că, în ceea ce privește repartizarea rezultatelor, categoriile de părţi sociale conferă drepturi diferite. Părţile care conferă aceleași drepturi constituie o categorie.

(2) Capitalul se poate constitui numai din elemente de activ care pot fi evaluate economic. Părţile sociale ale membrilor nu pot fi emise în contrapartida angajamentelor privind execuţia lucrărilor sau prestarea de servicii.

(3) Părţile sociale sunt obligatoriu nominative. Valoarea lor nominală este identică pentru fiecare categorie de părţi sociale. Aceasta se stabilește prin statut. Părţile sociale nu pot fi emise pentru un cuantum inferior valorii lor nominale.

(4) Părţile sociale emise în contrapartida aporturilor în numerar se achită în ziua subscrierii, cu plata a cel puţin 25 % din valoarea lor nominală. Restul sumei se varsă într-un termen maxim de cinci ani, cu excepţia cazului în care statutul prevede un termen mai scurt.

(5) Părţile sociale emise în contrapartida aporturilor în natură se achită integral la subscriere.

(6) Legislaţia aplicabilă societăţilor pe acţiuni în statul membru în care SCE își are sediul social, în ceea ce privește desemnarea experţilor și evaluarea aporturilor, altele decât cele în numerar, se aplică prin analogie SCE.

(7) Statutul stabilește numărul minim de părţi sociale care trebuie subscrise pentru a obţine calitatea de membru. În cazul în care statutul prevede că majoritatea în adunările generale este rezervată persoanelor fizice membre și în cazul în care conţine o obligaţie de subscriere legată de participarea membrilor la activitatea SCE, acesta nu poate impune subscrierea a mai mult de o parte socială pentru dobândirea calităţii de membru.

(8) O rezoluţie a adunării generale anuale privind conturile exerciţiului financiar constată cuantumul de capital la închiderea exerciţiului și variaţia acestuia faţă de exerciţiul precedent.

La propunerea organului administrativ sau de conducere, capitalul subscris poate fi majorat prin incorporarea tuturor sau a unei părţi din rezervele partajabile ca urmare a unei decizii a adunării generale, în conformitate cu cvorumul și majoritatea necesare pentru modificarea statutului. Părţile sociale noi revin membrilor în mod proporţional cu părţile sociale din capital de care dispuneau până atunci.

▼B

(9) Valoarea nominală a părţilor sociale poate fi majorată prin regruparea părţilor emise. Atunci când o astfel de majorare necesită solicitarea de aporturi suplimentare la capitalul cooperativei din partea membrilor, în conformitate cu dispoziţiile prevăzute de statut, adunarea generală trebuie să decidă, cu respectarea condiţiilor de cvorum și de majoritate necesare pentru modificarea statutului.

(10) Valoarea nominală a părţilor sociale se poate reduce prin diviziunea părţilor emise.

(11) În condiţiile stabilite de statut și cu acordul adunării generale sau al organului de conducere sau administrativ, părţile sociale pot fi cesionate sau transferate în favoarea oricărui membru sau a oricărei persoane care dobândește calitatea de membru.

(12) Sunt interzise subscrierea, achiziţia și acceptarea în gaj de către SCE a propriilor sale părţi sociale, direct sau prin intermediul unei persoane care acţionează în nume propriu, dar pentru SCE.

Cu toate acestea, acceptarea în gaj este autorizată pentru operaţiunile curente ale SCE de credit.

Articolul 5

Statutul

(1) În sensul prezentului regulament, expresia „statutul SCE” desemnează atât actul constitutiv, cât și, în cazul în care face obiectul unui act separat, statutul propriu-zis al SCE.

(2) Membrii fondatori elaborează statutul SCE, în conformitate cu dispoziţiile prevăzute pentru constituirea cooperativelor prevăzute de legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE. Acesta se întocmește în scris și se semnează de către membrii fondatori.

(3) Legislaţia aplicabilă în statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE, în sensul controlului preventiv al unei societăţi pe acţiuni în timpul etapei de constituire, se aplică prin analogie controlului constituirii SCE.

(4) Statutul SCE cuprinde cel puţin următoarele:

— firma precedată sau urmată de sigla „SCE” și, după caz, de termenii „cu răspundere limitată”;

— indicarea obiectului de activitate;

— numele persoanelor fizice și firmei persoanelor juridice care sunt membri fondatori ai SCE, cu indicarea, în al doilea caz, a obiectului și sediului social al acestora;

— adresa sediului social al SCE;

— condiţiile și procedurile aplicabile în cazul admiterii, excluderii și retragerii membrilor;

— drepturile și obligaţiile membrilor și, după caz, categoriile diferite de membri, precum și drepturile și obligaţiile fiecărei categorii;

— valoarea nominală a părţilor sociale subscrise, precum și cuantumul de capital subscris și indicarea variabilităţii capitalului;

▼B

— normele specifice privind alocarea excedentelor care trebuie repartizate, după caz, pentru rezerva legală;

— atribuţiile și competenţele membrilor din fiecare organ de conducere;

— condiţiile pentru numirea și revocarea membrilor organelor de conducere;

— cerinţele cu privire la întrunirea majorităţii și a cvorumului;

— durata societăţii, în cazul în care aceasta este limitată.

Articolul 6

Sediul social

Sediul social al SCE se situează în interiorul Comunităţii, în același stat membru pe al cărui teritoriu se află și administraţia sa centrală. Un stat membru poate, de asemenea, să impună societăţilor înmatriculate pe teritoriul lui obligaţia de a avea administraţia centrală și sediul social în același loc.

Articolul 7

Transferul sediului social

(1) Sediul social al SCE poate fi transferat într-un alt stat membru în conformitate cu alineatele (2)-(16). Transferul nu atrage după sine nici dizolvarea, nici crearea unei persoane juridice noi.

(2) Un proiect de transfer se întocmește de către organul administrativ sau de conducere și face obiectul publicităţii, în conformitate cu articolul 12, fără a aduce atingere formelor de publicitate suplimentare prevăzute de statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE. Acest proiect menţionează firma, sediul social și numărul de înmatriculare actuale ale SCE și cuprinde următoarele:

(a) sediul social propus pentru SCE;

(b) statutul propus pentru SCE, inclusiv, după caz, noua sa firmă;

(c) calendarul propus pentru transfer;

(d) consecinţele pe care transferul le poate avea asupra implicării lucrătorilor în SCE;

(e) toate drepturile prevăzute în materie de protecţie a membrilor, creditorilor și titularilor altor drepturi.

(3) Organul administrativ sau de conducere întocmește un raport care explică și justifică aspectele juridice și economice ale transferului, precum și consecinţele sale în materie de locuri de muncă, și explică consecinţele transferului asupra membrilor, creditorilor, lucrătorilor și titularilor altor drepturi.

▼B

(4) Membrii și creditorii SCE și titularii altor drepturi, precum și orice altă entitate îndreptăţită în temeiul legislaţiei interne să exercite un astfel de drept, au, cu cel puţin o lună înainte de adunarea generală care se reunește pentru a se pronunţa asupra transferului, dreptul de a examina, la sediul SCE, propunerea de transfer și raportul întocmit în aplicarea alineatului (3) și de a obţine gratuit, la cerere, copii ale acestor documente.

(5) Orice membru care se opune deciziei de transfer în cadrul adunării generale sau în cadrul adunării generale de secţiune sau de filială își poate declara retragerea în termen de două luni de la decizia adunării generale. Calitatea de membru încetează la sfârșitul exerciţiului financiar în cursul căruia s-a declarat retragerea; transferul nu are efect în privinţa membrului respectiv. ►C1 Retragerea dă dreptul la rambursarea părţilor sociale în condiţiile prevăzute la articolul 3 alineatul (4) și la articolul 16. ◄

(6) Decizia de transfer poate interveni numai în termen de două luni de la publicarea propunerii. ►C1 Decizia trebuie luată în condiţiile prevăzute la articolul 61 alineatul (4). ◄

(7) Înainte ca autoritatea competentă să elibereze certificatul prevăzut la alineatul (8), SCE trebuie să dovedească faptul că, în ceea ce privește creanţele apărute înainte de publicarea propunerii de transfer, interesele creditorilor și ale titularilor altor drepturi în legătură cu SCE (inclusiv cele ale unor entităţi publice) beneficiază de o protecţie adecvată, în conformitate cu dispoziţiile prevăzute de statul membru în care SCE își avea sediul social înainte de transfer.

Un stat membru poate extinde aplicarea dispoziţiilor primului paragraf la creanţele apărute sau care pot apărea înaintea transferului.

Primul și al doilea paragraf se aplică fără a aduce atingere aplicării la SCE a legislaţiei interne a statelor membre în ceea ce privește efectuarea sau garantarea plăţilor în favoarea entităţilor publice.

(8) În statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE, o instanţă judecătorească, un notar sau o altă autoritate competentă eliberează un certificat care atestă în mod concludent întocmirea actelor și formalităţilor prealabile transferului.

(9) Noua înmatriculare se poate efectua numai după prezentarea certificatului menţionat la alineatul (8), precum și cu dovada îndeplinirii formalităţilor impuse pentru înmatricularea în ţara pe al cărei teritoriu se află noul sediu social.

(10) Transferul sediului SCE, precum și modificarea statutului care decurge din acesta, intră în vigoare la data la care SCE este înmatriculată în conformitate cu articolul 11 alineatul (1) în registrul noului sediu.

(11) Atunci când noua înmatriculare a SCE a fost efectuată, registrul care conţine noua înmatriculare comunică acest fapt registrului care conţine vechea înmatriculare. Radierea vechii înmatriculări se efectuează la primirea notificării, nu înainte de aceasta.

▼B

(12) Noua înmatriculare și radierea vechii înmatriculări se publică în statele membre în cauză în conformitate cu articolul 12.

(13) Publicarea noii înmatriculări a SCE face noul sediu opozabil terţilor. Cu toate acestea, atât timp cât nu a avut loc publicarea radierii înmatriculării din registrul precedentului sediu, terţii pot continua să se prevaleze de vechiul sediu, cu excepţia cazului în care SCE dovedește că terţii au avut cunoștinţă de noul sediu.

(14) Legislaţia unui stat membru poate prevedea, în ceea ce privește SCE înmatriculate în acesta, că un transfer al sediului, din care ar rezulta schimbarea legislaţiei aplicabile, nu intră în vigoare în cazul în care, în termenul de două luni prevăzut la alineatul (6), o autoritate competentă a statului în cauză se opune acestui transfer. Această opoziţie poate avea loc numai din motive de interes public.

Atunci când o SCE se supune controlului unei autorităţi naţionale de supraveghere financiară în conformitate cu directivele comunitare, dreptul de a se opune transferului sediului social se aplică, de asemenea, respectivei autorităţi.

Recursul este posibil în faţa unei autorităţi judiciare.

(15) O SCE împotriva căreia a fost iniţiată o procedură de dizolvare, de lichidare, inclusiv lichidarea voluntară, de insolvenţă, de suspendare a plăţilor sau alte proceduri similare nu își poate transfera sediul.

(16) O SCE care și-a transferat sediul social într-un alt stat membru este considerată, în sensul oricărui litigiu care a apărut înaintea transferului, astfel cum se prevede la alineatul (10), ca având sediul social în statul membru în care SCE era înmatriculată înainte de transfer, chiar dacă o acţiune este intentată împotriva SCE după transfer.

Articolul 8

Legislaţia aplicabilă

(1) SCE este reglementată:

(a) de prezentul regulament;

(b) atunci când prezentul regulament autorizează în mod expres, de dispoziţiile statutului SCE;

(c) în domeniile nereglementate de prezentul regulament sau, atunci când un domeniu este reglementat parţial, pentru aspectele neacoperite de prezentul regulament, de:

(i) actele cu putere de lege adoptate de statele membre în aplicarea măsurilor comunitare care se referă în mod special la SCE;

(ii) actele cu putere de lege statelor membre care se aplică unei societăţi cooperative constituite în conformitate cu legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu SCE își are sediul social;

▼B

(iii) dispoziţiile statutului SCE, în aceleași condiţii care se aplică unei cooperative constituite în conformitate cu legislaţia statului membru în care SCE își are sediul social.

(2) În cazul în care legislaţia internă prevede norme și/sau restricţii speciale legate de natura activităţilor exercitate de o SCE sau o formă de control exercitat de o autoritate de supraveghere, legislaţia respectivă se aplică integral SCE.

Articolul 9

Principiul de nediscriminare

Sub rezerva prezentului regulament, o SCE este tratată în fiecare stat membru ca o cooperativă constituită în conformitate cu legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu SCE își are sediul social.

Articolul 10

Menţiuni care trebuie să figureze în documente

(1) Legislaţia aplicabilă, în statul membru pe al cărui teritoriu SCE își are sediul social, societăţilor pe acţiuni în privinţa conţinutului scrisorilor și documentelor destinate unor terţi se aplică prin analogie SCE. Firma este precedată sau urmată de sigla „SCE” și, după caz, de termenii „cu răspundere limitată”.

(2) Numai SCE au dreptul de a include sigla „SCE” înainte sau după firma lor pentru a-și preciza forma juridică.

(3) Cu toate acestea, societăţile și celelalte entităţi juridice înmatriculate într-un stat membru înaintea datei de intrare în vigoare a prezentului regulament, în a căror firmă figurează sigla „SCE”, nu sunt obligate să-și modifice firma.

Articolul 11

Înmatricularea și conţinutul publicităţii

(1) Orice SCE se înmatriculează în statul membru pe al cărui teritoriu își are sediul social într-un registru desemnat de legislaţia statului membru în cauză în conformitate cu legislaţia aplicabilă societăţilor pe acţiuni.

(2) O SCE se poate înmatricula numai dacă s-a încheiat un acord privind modalităţile de implicare a lucrătorilor în sensul articolului 4 din Directiva 2003/72/CE sau dacă s-a luat o decizie în temeiul articolului 3 alineatul (6) din directiva menţionată anterior, sau dacă a expirat perioada prevăzută la articolul 5 din directiva respectivă pentru purtarea negocierilor, fără a se fi încheiat un acord.

(3) Pentru ca o SCE constituită prin fuziune să poată fi înmatriculată într-un stat membru care a făcut uz de opţiunea prevăzută la articolul 7 alineatul (3) din Directiva 2003/72/CE, trebuie ca un acord, în sensul articolului 4 din directiva menţionată anterior, privind modalităţile de implicare a lucrătorilor, inclusiv participarea, să fie încheiat sau ca nici una dintre cooperativele participante să nu fie reglementată de normele de participare înainte de înmatricularea SCE.

▼B

(4) Statutul SCE nu trebuie în nici un moment să intre în conflict cu modalităţile de implicare a lucrătorilor care au fost stabilite. În cazul în care modalităţi noi, stabilite în conformitate cu Directiva 2003/72/CE, intră în conflict cu statutul existent, acesta din urmă se modifică în măsura necesarului.

În astfel de cazuri, un stat membru poate prevedea ca organul administrativ sau de conducere al SCE să aibă dreptul să modifice statutul fără a fi necesară o nouă decizie a adunării generale a acţionarilor.

(5) Legislaţia aplicabilă, în statul membru pe al cărui teritoriu SCE îşi are sediul social, societăţilor pe acţiuni, în privinţa cerinţelor în materie de publicitate a actelor şi indicaţiilor, se aplică, prin analogie, SCE.

Articolul 12

Publicitatea actelor în statele membre

(1) Actele şi indicaţiile privind SCE care sunt supuse publicităţii prin prezentul regulament fac obiectul unei publicităţi efectuate în modul prevăzut de legislaţia privind societăţile pe acţiuni a statului membru pe al cărui teritoriu SCE îşi are sediul social.

(2) Dispoziţiile interne adoptate în aplicarea Directivei 89/666/CEE se aplică sucursalelor SCE create într-un alt stat membru decât cel pe al cărui teritoriu îşi are sediul social. Cu toate acestea, statele membre pot să prevadă derogări de la dispoziţiile interne de aplicare a directivei menţionate anterior pentru a se ţine seama de specificul cooperativelor.

Articolul 13

Publicarea în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

(1) Înmatricularea şi radierea înmatriculării unei SCE fac obiectul unui aviz publicat spre informare în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* după publicitatea efectuată în conformitate cu articolul 12. Acest aviz conţine denumirea, numărul, data şi locul de înmatriculare a SCE, data, locul şi titlul publicaţiei, precum şi sediul social şi sectorul de activitate.

(2) Transferul sediului social al SCE în condiţiile prevăzute la articolul 7 face obiectul unui aviz care conţine indicaţiile prevăzute la alineatul (1), precum şi pe cele legate de noua înmatriculare.

(3) Indicaţiile prevăzute la alineatul (1) se comunică Oficiului pentru Publicaţii Oficiale al Comunităţilor Europene în luna care urmează publicării prevăzute la articolul 12 alineatul (1).

Articolul 14

Dobândirea calităţii de membru

(1) Fără a aduce atingere articolului 33 alineatul (1) litera (b), dobândirea calităţii de membru al SCE trebuie aprobată de organul administrativ sau de conducere. Deciziile de refuz pot face obiectul unei căi de atac în faţa adunării generale organizate ca urmare a cererii de admitere.

▼B

Statutul poate prevedea că, atunci când legislaţia unui stat membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE permite acest lucru, persoanele care nu au vocaţie de utilizare sau de producţie a bunurilor şi serviciilor SCE pot fi admise în calitate de membri investitori (neutilizatori). În acest caz, dobândirea calităţii de membru este condiţionată de aprobarea adunării generale sau a oricărui alt organ care este delegat printr-o decizie a adunării generale sau în temeiul statutului.

Membrii care sunt entităţi juridice sunt consideraţi utilizatori, deoarece îşi reprezintă proprii membri, cu condiţia ca persoanele fizice care sunt membrii lor să aibă calitatea de utilizatori.

Cu excepţia cazurilor în care se prevede altfel în statut, calitatea de membru al unei SCE se poate dobândi de către persoane fizice sau de către entităţi juridice.

(2) Statutul poate prevedea şi alte condiţii pentru admitere, în special:

— subscrierea unui cuantum minim de capital;

— condiţii legate de obiectul activităţii SCE.

(3) Atunci când statutul prevede astfel, se pot adresa membrilor cereri de participare suplimentară la capital.

(4) La sediul SCE se păstrează un fişier în ordine alfabetică cu toţi membrii, în care se menţionează adresa, numărul şi, după caz, categoria de părţi sociale pe care le deţin. Orice persoană care are un interes legitim direct poate, la cerere, să ia cunoştinţă de fişierul respectiv şi să obţină o copie integrală sau parţială a acestuia, la un preţ care nu poate depăşi costul administrativ.

(5) Toate operaţiunile care au ca efect modificarea atribuirii şi repartizării capitalului, majorarea sau reducerea acestuia trebuie înscrise în fişierul membrilor, prevăzut la alineatul (4), în termen de cel mult o lună de la modificare.

(6) Operaţiunile prevăzute la alineatul (5) produc efecte în privinţa SCE şi a terţilor care au un interes legitim direct de la data înscrierii lor în fişierul prevăzut la alineatul (4).

(7) O atestare scrisă a înscrierii se eliberează, la cerere, membrului.

Articolul 15

Pierderea calităţii de membru

(1) Calitatea de membru se pierde:

— prin retragere;

— prin excludere, atunci când membrul săvârşeşte o încălcare gravă a obligaţiilor sale sau săvârşeşte acte contrare intereselor SCE;

— atunci când acest lucru este permis de statut, prin cesiunea tuturor părţilor sociale deţinute în favoarea unui membru sau a unei persoane fizice sau a unei entităţi juridice care dobândeşte calitatea de membru;

— prin dizolvarea unui membru care nu are calitatea de persoană fizică;

▼B

— prin faliment;

— prin deces;

— și în orice alt caz prevăzut de statut sau de legislaţia privind cooperativele din statul membru pe al cărui teritoriu are sediul SCE.

(2) Orice membru minoritar care, în cadrul adunării generale, s-a opus unei modificări a statutului în conformitate cu care:

(i) s-au instituit noi obligaţii în materie de vărsăminte sau de alte prestaţii sau

(ii) s-au extins substanţial obligaţiile existente ale membrilor, sau

(iii) s-a extins termenul de preaviz pentru retragerea din SCE la o durată mai mare de cinci ani,

poate să-și declare retragerea în termen de două luni de la decizia adunării generale.

Calitatea de membru ia sfârșit la sfârșitul exerciţiului financiar în curs în cazurile prevăzute la primul paragraf punctele (i) și (ii) și la sfârșitul termenului de preaviz în vigoare înainte de modificarea statutului în cazul prevăzut la primul paragraf punctul (iii). Modificarea statutului nu intră în vigoare în privinţa acestui membru. Retragerea dă dreptul la rambursarea părţilor sociale în condiţiile prevăzute la articolul 3 alineatul (4) și la articolul 16.

(3) Membrul este exclus prin decizia administraţiei sau a organului de conducere după ce a fost audiat. Membrul poate face apel împotriva acestei decizii în faţa adunării generale.

Articolul 16

Drepturile pecuniare ale membrilor în caz de retragere sau de excludere

(1) Cu excepţia cazului de cesiune a părţilor sociale și sub rezerva articolului 3, pierderea calităţii de membru dă dreptul la rambursarea părţii sale din capitalul subscris, redusă proporţional cu orice pierdere imputabilă asupra capitalului social al SCE.

(2) Sumele scăzute în temeiul alineatului (1) se calculează în funcţie de bilanţul exerciţiului financiar în cursul căruia a rezultat dreptul la rambursare.

(3) Statutul prevede procedura și condiţiile de exercitare a dreptului de retragere și stabilesc termenul de cel mult trei ani, în care trebuie efectuată rambursarea. În orice caz, SCE nu este obligată să efectueze rambursarea înainte de șase luni de la aprobarea bilanţului efectuat după pierderea calităţii de membru.

▼B

(4) Alineatele (1), (2) și (3) se aplică, de asemenea, în caz de rambursare a unei părţi din părţile sociale deţinute de un singur membru.

CAPITOLUL II

CONSTITUIREA

Secţiunea 1

Generalităţi

Articolul 17

Legislaţia aplicabilă în timpul constituirii

(1) Sub rezerva prezentului regulament, constituirea unei SCE este reglementată de legislaţia aplicabilă cooperativelor din statul membru pe al cărui teritoriu SCE își stabilește sediul social.

(2) Înmatricularea unei SCE face obiectul unei publicităţi în conformitate cu articolul 12.

Articolul 18

Dobândirea personalităţii juridice

(1) SCE dobândește personalitate juridică în ziua înmatriculării în statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social, în registrul desemnat de statul respectiv în conformitate cu articolul 11 alineatul (1).

(2) În cazul în care s-au îndeplinit unele acte în numele SCE înainte de înmatricularea sa în conformitate cu articolul 11 și dacă SCE nu-și asumă, după înmatriculare, angajamentele care decurg din astfel de acte, persoanele fizice, societăţile sau alte entităţi juridice care le-au realizat răspund solidar și nelimitat pentru acestea, cu excepţia convenţiilor contrare.

Secţiunea 2

Constituirea prin fuziune

Articolul 19

Procedurile de constituire prin fuziune

O sce se poate constitui prin fuziune realizată:

— fie în conformitate cu procedura de fuziune prin absorbţie;

— fie în conformitate cu procedura de fuziune prin constituirea unei noi persoane juridice.

În cazul fuziunii prin absorbţie, cooperativa absorbantă ia forma de SCE odată cu fuziunea. În cazul fuziunii prin constituirea unei noi persoane juridice, aceasta din urmă ia forma unei SCE.

▼B

Articolul 20

Legislaţia aplicabilă în caz de fuziune

Pentru chestiunile care nu intră sub incidenţa prezentei secţiuni, însau pentru partea din acestea care un intră sub incdenţa prezentei secţiuni, fiecare cooperativă care participă la constituirea unei SCE prin fuziune face obiectul dispoziţiilor aplicabile fuziunii cooperativelor din legislaţia statului membru de care este guvernată și, în absenţa acestora, al dispoziţiilor aplicabile fuziunilor interne ale societăţilor pe acţiuni din legislaţia statului respectiv.

Articolul 21

Motive de opoziţie la o fuziune

Legislaţia unui stat membru poate prevedea că o societate cooperativă care este guvernată de legislaţia acelui stat membru nu poate participa la constituirea unei SCE prin fuziune, în cazul în care o autoritate competentă din statul membru respectiv se opune la aceasta înainte de eliberarea certificatului prevăzut la articolul 29 alineatul (2).

Această opoziţie poate să aibă loc numai din motive de interes public. Recursul este posibil în faţa unei autorităţi judiciare.

Articolul 22

Condiţiile fuziunii

(1) Organul de conducere sau administrativ al cooperativelor care fuzionează întocmește un proiect de fuziune. Acest proiect conţine:

(a) firma și sediul cooperativelor care fuzionează, precum și cele prevăzute pentru SCE;

(b) raportul de schimb al părţilor sociale din capitalul subscris și cuantumul sumei compensate în bani. În cazul în care nu există părţi sociale, repartizarea exactă a activelor și valoarea corespunzătoare în părţi sociale;

(c) modalităţile de remitere a părţilor sociale ale SCE;

(d) data de la care acţiunile SCE dau dreptul de participare la rezultate, precum și orice modalitate specială legată de acest drept;

(e) data de la care operaţiunile cooperativelor care fuzionează se consideră din punct de vedere contabil ca îndeplinite în contul SCE;

▼C1

(f) modalităţile sau avantajele speciale privind obligaţiunile sau alte titluri decât acţiunile, care, în temeiul articolului 64, nu conferă calitatea de membru;

▼B

(g) drepturile asigurate de SCE pentru acţionarii care au drepturi speciale și deţinătorii de titluri, altele decât acţiunile, sau măsurile preconizate în privinţa acestora;

▼B

(h) formele de protecţie a drepturilor creditorilor din cooperativele care fuzionează;

(i) toate avantajele speciale atribuite experţilor care examinează proiectul de fuziune, precum și membrilor organelor administrativ, de conducere, de supraveghere și de control ale cooperativelor care fuzionează;

(j) statutul SCE;

(k) informaţii privind procedurile în conformitate cu care se stabilesc modalităţile de implicare a lucrătorilor, în conformitate cu Directiva 2003/72/CE.

(2) Cooperativele care fuzionează pot adăuga și alte elemente la proiectul de fuziune.

(3) Legislaţia aplicabilă societăţilor pe acţiuni în ceea ce privește proiectele de fuziune se aplică prin analogie fuziunilor transfrontaliere ale cooperativelor în vederea creării unei SCE.

Articolul 23

Explicarea și justificarea proiectului de fuziune

Organele administrative sau de conducere ale fiecăreia dintre cooperativele care fuzionează întocmesc un raport scris detaliat, care să explice și să justifice din punct de vedere juridic și economic proiectul de fuziune și, în special, raportul de schimb al părţilor sociale. Raportul indică, de asemenea, orice dificultate specială în calea evaluării.

Articolul 24

Publicitatea

(1) Legislaţia aplicabilă societăţilor pe acţiuni în ceea ce privește cerinţele în materie de publicitate a proiectelor de fuziune se aplică prin analogie fiecăreia dintre cooperativele care fuzionează, sub rezerva cerinţelor suplimentare impuse de statul membru sub incidenţa căruia intră cooperativa în cauză.

(2) Publicarea proiectului în buletinul naţional include, cu toate acestea, pentru fiecare dintre cooperativele care fuzionează, următoarele indicaţii:

(a) forma, firma și sediul social al cooperativei care fuzionează;

(b) adresa locului sau a registrului la care au fost depuse statutul și toate celelalte acte și informaţii pentru fiecare dintre cooperativele care fuzionează, precum și numărul de înscriere din respectivul registru;

(c) o indicare a modalităţilor de exercitare a drepturilor creditorilor cooperativei în cauză, în conformitate cu articolul 28, precum și adresa de unde se pot obţine, gratuit, informaţii exhaustive privind aceste modalităţi;

(d) o indicare a modalităţilor de exercitare a drepturilor membrilor cooperativei în cauză, stabilite în conformitate cu articolul 28, precum și adresa de unde se pot obţine, gratuit, informaţii exhaustive privind aceste modalităţi;

▼B

(e) firma și sediul preconizate pentru SCE;

(f) condiţiile care determină data la care fuziunea intră în vigoare în conformitate cu articolul 31.

Articolul 25

Cerinţe în materie de informaţii

(1) Orice membru are dreptul, cel puţin cu o lună înainte de data la care adunarea generală se reunește pentru a se pronunța în privința fuziunii, să consulte la sediul social următoarele documente:

(a) proiectul de fuziune prevăzut la articolul 22;

(b) conturile anuale și rapoartele de gestiune din ultimele trei exerciţii financiare ale cooperativelor care fuzionează;

(c) o situaţie contabilă, redactată în conformitate cu dispoziţiile aplicabile fuziunilor interne ale societăţilor pe acţiuni, în măsura în care situaţia contabilă respectivă este impusă de dispoziţiile menţionate anterior;

(d) raportul experţilor privind valoarea părţilor sociale care trebuie distribuite în schimbul activelor cooperativelor care au fuzionat sau raportul schimbului de părţi sociale, prevăzut la articolul 26;

(e) raportul organelor administrative sau de conducere ale cooperativei, prevăzut la articolul 23.

(2) O copie integrală sau, dacă dorește, parţială a documentelor prevăzute la alineatul (1) poate fi obţinută de orice membru, la cerere și gratuit.

Articolul 26

Raportul experţilor independenţi

(1) Pentru fiecare dintre cooperativele care fuzionează, unul sau mai mulţi experţi independenţi, desemnat (desemnaţi) de cooperativele în cauză în conformitate cu articolul 4 alineatul (6), examinează proiectul de fuziune și întocmește (întocmesc) un raport scris destinat membrilor.

(2) Se poate întocmi un raport unic pentru toate cooperativele care fuzionează, în cazul în care legislaţiile statelor membre de care sunt guvernate cooperativele respective permit acest lucru.

(3) Legislaţia aplicabilă fuziunilor societăţilor pe acţiuni în ceea ce privește drepturile și obligaţiile experţilor este aplicabilă, prin analogie, fuziunilor de cooperative.

Articolul 27

Aprobarea proiectului de fuziune

(1) Adunarea generală a fiecăreia dintre cooperativele care fuzionează aprobă proiectul de fuziune.

▼B

(2) Implicarea lucrătorilor în SCE se decide în conformitate cu Directiva 2003/72/CE. Adunarea generală a fiecăreia dintre societăţile care fuzionează poate condiţiona dreptul la înmatriculare a SCE de ratificarea în mod expres a modalităţilor astfel decise.

Articolul 28

Legislaţia aplicabilă în caz de constituire prin fuziune

(1) Legislaţia statului membru de care este guvernată fiecare dintre cooperativele care fuzionează se aplică la fel ca în cazul fuziunii societăţilor pe acţiuni, ţinându-se seama de caracterul transfrontalier al fuziunii, în ceea ce privește protejarea intereselor:

— creditorilor cooperativelor care fuzionează;

— titularilor de obligaţiuni ale cooperativelor care fuzionează.

(2) Un stat membru poate să adopte, în ceea ce privește cooperativele care participă la fuziune și care sunt guvernate de legislaţia sa internă, dispoziţii destinate asigurării unei protecţii adecvate membrilor care s-au pronunţat împotriva fuziunii.

Articolul 29

Controlul procedurii de fuziune

(1) Controlul legalităţii fuziunii se efectuează, în ceea ce privește partea procedurii legată de fiecare cooperativă care fuzionează, în conformitate cu legislaţia aplicabilă în statul sub incidenţa căruia intră în cazul fuziunii cooperativelor și, în absenţa acesteia, dispoziţiilor aplicabile fuziunilor interne ale societăţilor pe acţiuni în termenii legislaţiei statului respectiv.

(2) În fiecare stat membru în cauză, instanţa judecătorească, notarul sau o altă autoritate competentă eliberează un certificat care atestă întocmirea actelor și a formalităţilor prealabile fuziunii.

(3) În cazul în care legislaţia unui stat membru de care este guvernată o cooperativă care fuzionează prevede o procedură care să permită analiza și modificarea raportului de schimb al acţiunilor sau o procedură de indemnizare a membrilor minoritari, fără a se împiedica înmatricularea fuziunii, aceste proceduri se aplică numai în cazul în care celelalte cooperative care fuzionează și care sunt situate într-un stat membru care nu prevede acest tip de proceduri, acceptă explicit, la aprobarea proiectului de fuziune în conformitate cu articolul 27 alineatul (1), posibilitatea oferită membrilor cooperativei care fuzionează de a recurge la procedurile menţionate anterior. În acest caz, o instanţă judecătorească, un notar sau o altă autoritate competentă eliberează certificatul prevăzut la alineatul (2), chiar dacă a fost iniţiată o procedură de acest tip. Certificatul trebuie, cu toate acestea, să menţioneze că procedura este în curs. Decizia luată la încheierea procedurii obligă cooperativa absorbantă și toţi membrii săi.

▼B

Articolul 30

Controlul legalităţii unei fuziuni

(1) Controlul legalităţii unei fuziuni se efectuează, în ceea ce privește procedura referitoare la realizarea fuziunii și constituirea SCE, de către instanţa judecătorească, notarul sau o altă autoritate a statului membru pe al cărui teritoriu se va afla sediul social al SCE, care este competentă pentru controlul acestui aspect al legalităţii fuziunii cooperativelor și, în absenţa acestuia, al fuziunii societăţilor pe acţiuni.

(2) În acest scop, fiecare cooperativă care fuzionează remite acestei autorităţi certificatul prevăzut la articolul 29 alineatul (2), în termen de șase luni de la eliberarea sa, precum și o copie a proiectului de fuziune aprobat de cooperativă.

(3) Autoritatea prevăzută la alineatul (1) controlează în special dacă proiectul de fuziune a fost aprobat în aceiași termeni de cooperativele care fuzionează și dacă au fost stabilite modalităţile de implicare a lucrătorilor în conformitate cu dispoziţiile Directivei 2003/72/CE.

(4) Autoritatea menţionată anterior controlează, de asemenea, îndeplinirea condiţiilor stabilite de legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE, în ceea ce privește constituirea acesteia din urmă.

Articolul 31

Înmatricularea fuziunii

(1) Fuziunea și constituirea simultană a SCE intră în vigoare la data la care SCE este înmatriculată, în conformitate cu articolul 11 alineatul (1).

(2) SCE poate fi înmatriculată numai după îndeplinirea tuturor formalităţilor prevăzute la articolele 29 și 30.

Articolul 32

Publicitate

Pentru fiecare dintre cooperativele care fuzionează, realizarea fuziunii face obiectul unei publicităţi efectuate în conformitate cu modalităţile prevăzute de legislaţia statului membru în cauză în conformitate cu legislaţia care reglementează fuziunea societăţilor pe acţiuni.

Articolul 33

Efectele unei fuziuni

(1) Fuziunea realizată astfel cum se prevede la articolul 19 primul paragraf prima liniuţă, are de drept și simultan următoarele efecte:

(a) transmiterea universală către persoana juridică absorbantă a întregului patrimoniu activ și pasiv al fiecărei cooperative absorbite;

(b) membrii fiecărei cooperative absorbite devin membri ai persoanei juridice absorbante;

(c) cooperativele absorbite încetează să existe;

▼B

(d) persoana juridică absorbantă ia forma unei SCE.

(2) Fuziunea realizată astfel cum se prevede la articolul 19 primul paragraf a doua liniuţă are de drept și simultan următoarele efecte:

(a) transmiterea universală către SCE a întregului patrimoniu activ și pasiv al cooperativelor care fuzionează;

(b) membrii cooperativelor care fuzionează devin membri ai SCE;

(c) cooperativele care fuzionează încetează să existe.

(3) În cazul în care, la producerea fuziunii cooperativelor, legislaţia unui stat membru impune formalităţi speciale pentru opozabilitatea faţă de terţi a transferului anumitor bunuri, drepturi și obligaţii ale cooperativelor care fuzionează, aceste formalităţi se aplică și se îndeplinesc fie de către cooperativele care fuzionează, fie de către SCE, de la data înmatriculării.

(4) Drepturile și obligaţiile cooperativelor participante în materie de condiţii de încadrare în muncă, atât individuale, cât și colective, care rezultă din legislaţie, din practică și din contractele de muncă individuale sau din raporturile de muncă la nivel naţional și care există la data înmatriculării se transferă asupra SCE prin înmatricularea acesteia.

Primul paragraf nu se aplică dreptului de a participa la adunările generale sau la adunările pe secţiuni sau pe filiale, pe care articolul 59 alineatul (4) îl conferă reprezentanţilor lucrătorilor.

(5) După ce fuziunea a fost înmatriculată, SCE informează fără întârziere membrii cooperativei absorbite cu privire la înscrierea lor în fișierul membrilor, precum și cu privire la numărul părţilor lor sociale.

Articolul 34

Legalitatea fuziunii

(1) Nulitatea unei fuziuni, în sensul articolului 2 alineatul (1) a patra liniuţă, nu se mai poate pronunţa după înmatricularea SCE.

▼C1

(2) Absenţa controlului legalităţii fuziunii în conformitate cu articolele 29 și 30 constituie una dintre cauzele de dizolvare a SCE, în conformitate cu articolul 73.

▼B

Secţiunea 3

Transformarea unei cooperative existente într-o SCE

Articolul 35

Proceduri de constituire prin transformare

(1) Fără a aduce atingere articolului 11, transformarea unei cooperative în SCE nu atrage după sine nici dizolvarea cooperativei, nici crearea unei persoane juridice noi.

▼B

(2) Cu ocazia transformării, sediul social nu poate fi transferat dintr-un stat membru în altul, în conformitate cu articolul 7.

(3) Organul administrativ sau de conducere al cooperativei în cauză elaborează un proiect de transformare și un raport care explică și justifică aspectele juridice și economice ale transformării, precum și consecinţele asupra locurilor de muncă, și precizează consecinţele asupra membrilor și lucrătorilor ale adoptării formei juridice de SCE.

(4) Proiectul de transformare face obiectul unei publicităţi efectuate în conformitate cu modalităţile prevăzute de legislaţia fiecărui stat membru, cel puţin cu o lună înaintea datei la care adunarea generală se reunește pentru a se pronunţa asupra transformării.

(5) Înaintea adunării generale prevăzute la alineatul (6), unul sau mai mulţi experţi independenţi desemnaţi sau autorizaţi, în conformitate cu dispoziţiile interne, de către o autoritate judiciară sau administrativă a statului membru sub incidenţa căruia intră cooperativa care se transformă în SCE, atestă, mutatis mutandis, că dispoziţiile articolului 22 alineatul (1) litera (b) sunt respectate.

(6) Adunarea generală a cooperativei în cauză aprobă proiectul de transformare și statutul SCE.

(7) Statele membre pot condiţiona o transformare de votul favorabil al unei majorităţi calificate sau al unanimităţii în cadrul organului de control al cooperativei care urmează să fie transformată și în cadrul căruia este prevăzută participarea lucrătorilor.

(8) Drepturile și obligaţiile cooperativei care se transformă în materie de condiţii de încadrare în muncă, atât individuale, cât și colective, care rezultă din legislaţie, din practică și din contractele de muncă individuale sau din raporturile de muncă la nivel naţional și care există la data înmatriculării se transferă asupra SCE prin înmatricularea acesteia.

CAPITOLUL III

STRUCTURA SCE

Articolul 36

Structura organelor

În condiţiile prevăzute de prezentul regulament, o SCE conţine:

(a) adunare generală;

(b) fie un organ de supraveghere și un organ de conducere (sistem dualist), fie un organ administrativ (sistem monist) conform opţiunii menţionate în statut.

▼B

Secţiunea 1

Sistemul dualist

Articolul 37

Funcţiunile organului de conducere și desemnarea membrilor

(1) Organul de conducere este responsabil de gestiunea SCE și o reprezintă pe aceasta faţă de terţi și în justiţie. Un stat membru poate prevedea ca un director general să fie responsabil de gestiunea curentă în condiţii identice cu cele pentru cooperativele care au sediul social pe teritoriul său.

(2) Membrul sau membrii în organul de conducere sunt numiţi și revocaţi de organul de supraveghere.

Cu toate acestea, un stat membru poate prevedea sau oferi statutelor posibilitatea de a prevedea ca membrul sau membrii în organul de conducere să fie numiţi de adunarea generală în condiţii identice cu cele pentru cooperativele al căror sediu social se află pe teritoriul său.

(3) Nimeni nu poate să exercite simultan funcţia de membru în organul de conducere și cea de membru în organul de supraveghere a SCE. Cu toate acestea, organul de supraveghere poate, în cazul existenţei unui loc vacant, să desemneze pe unul dintre membrii săi pentru a exercita funcţiile de membru al organului de conducere. În decursul acestei perioade, funcţiile persoanei în cauză în calitate de membru în organul de supraveghere se suspendă. Un stat membru poate prevedea ca această perioadă să fie limitată în timp.

(4) Numărul de membri în organul de conducere sau normele de determinare se stabilesc în statutul SCE. Un stat membru poate, cu toate acestea, să stabilească un număr minim și/sau maxim de membri.

(5) În absenţa unor dispoziţii privind un sistem dualist în ceea ce privește cooperativele cu sediul social situat pe teritoriul său, un stat membru poate să adopte măsurile adecvate în privinţa SCE.

Articolul 38

Preşedinţia și convocarea reuniunilor organelor de conducere

(1) Organul de conducere își alege un președinte din rândul membrilor săi, în conformitate cu dispoziţiile din statut.

(2) Președintele convoacă o reuniune a organului de conducere în condiţiile prevăzute de statut, din oficiu sau la cererea unui membru. O astfel de cerere indică motivele convocării. În cazul în care președintele nu a răspuns cererii în termen de cincisprezece zile, reuniunea organului de conducere poate fi convocată de membrul sau membrii care au făcut cererea.

▼B

Articolul 39

Funcţiile şi desemnarea organului de supraveghere

(1) Organul de supraveghere controlează gestiunea asigurată de organul de conducere. Organul de supraveghere nu poate exercita de unul singur gestiunea SCE. Organul de supraveghere nu poate reprezenta SCE faţă de terţi. Organul de supraveghere reprezintă SCE faţă de organul de conducere sau faţă de membrii care îl compun, în caz de litigiu sau la încheierea de contracte.

(2) Membrii organului de supraveghere sunt numiţi şi revocaţi de adunarea generală. Cu toate acestea, membrii primului organ de supraveghere pot fi desemnaţi prin statut. Prezenta dispoziţie nu aduce atingere, după caz, modalităţilor de participare a lucrătorilor stabilite în conformitate cu Directiva 2003/72/CE.

(3) Organul de supraveghere poate include în rândul membrilor săi membri neutilizatori, dar numai pentru un sfert dintre posturile disponibile.

(4) Statutul stabilește numărul de membri în organul de supraveghere sau normele de determinare a acestuia. Un stat membru poate, cu toate acestea, să stabilească numărul de membri ai organului de supraveghere sau compoziţia sa pentru SCE al căror sediu social se află pe teritoriul său sau un număr minim și/sau maxim de membri.

Articolul 40

Dreptul la informare

(1) Organul de conducere informează organul de supraveghere, cel puţin o dată la trei luni, cu privire la mersul activităţilor SCE și cu privire la evoluţia sa previzibilă, având în vedere informaţiile privind întreprinderile controlate de SCE care pot avea un impact semnificativ asupra mersului activităţilor acesteia din urmă.

(2) În afara informărilor periodice prevăzute la alineatul (1), organul de conducere comunică fără întârziere organului de supraveghere orice informaţie privind evenimente care pot avea repercusiuni importante asupra SCE.

(3) Organul de supraveghere poate solicita organului de conducere să-i comunice informaţiile de orice natură necesare pentru controlul pe care îl exercită în conformitate cu articolul 39 alineatul (1). Un stat membru poate prevedea că fiecare membru al organului de supraveghere poate beneficia, de asemenea, de această opţiune.

(4) Organul de supraveghere poate efectua sau poate solicita efectuarea tuturor verificărilor necesare pentru realizarea misiunii sale.

(5) Fiecare dintre membrii organului de supraveghere poate lua cunoștinţă de toate informaţiile transmise acestuia din urmă.

▼B

Articolul 41

Președinţia și convocarea reuniunilor organului de supraveghere

(1) Organul de supraveghere își alege un președinte din rândul membrilor săi. În cazul în care jumătate dintre membri au fost desemnaţi de către lucrători, numai un membru desemnat de adunarea generală poate fi ales președinte.

(2) Președintele convoacă o reuniune a organului de supraveghere în condiţiile prevăzute de statut, din oficiu sau la cererea a cel puţin o treime dintre membrii săi sau la cererea organului de conducere. Cererea indică motivele convocării. În cazul în care președintele nu a răspuns cererii în termen de cincisprezece zile, organul de supraveghere poate fi convocat de cei care au făcut cererea.

Secţiunea 2

Sistemul monist

Articolul 42

Funcţiile și desemnarea organului administrativ

(1) Organul administrativ asigură gestiunea SCE și o reprezintă pe aceasta faţă de terţi și în justiţie. Un stat membru poate prevedea ca un director general să fie responsabil de gestiunea curentă în condiţii identice cu cele pentru cooperativele al căror sediu social se află pe teritoriul său.

(2) Numărul de membri în organul administrativ sau normele de determinare a acestuia se stabilesc în statutul SCE. Un stat membru poate, cu toate acestea, să stabilească numărul minim și, după caz, numărul maxim de membri. Organul administrativ poate accepta în rândul membrilor săi membri neutilizatori, dar numai pentru un sfert dintre posturile disponibile.

Cu toate acestea, acest organ trebuie să fie compus din cel puţin trei membri, atunci când participarea lucrătorilor în cadrul SCE este organizată în conformitate cu Directiva 2003/72/CE.

(3) Membrii organului administrativ, precum și, atunci când statutul prevede acest lucru, supleanţii lor, sunt numiţi de adunarea generală. Cu toate acestea, membrii primului organ administrativ pot fi desemnaţi prin statut. Prezenta dispoziţie nu aduce atingere, după caz, modalităţilor de participare a lucrătorilor stabilite în conformitate cu Directiva 2003/72/CE.

(4) În absenţa unor dispoziţii privind un sistem monist în ceea ce privește cooperativele cu sediul social situat pe teritoriul său, un stat membru poate să adopte măsurile adecvate în privinţa SCE.

Articolul 43

Periodicitatea reuniunilor și dreptul la informare

(1) Organul administrativ se reunește cel puţin o dată la trei luni, cu o periodicitate stabilită în statut, pentru a delibera cu privire la mersul activităţilor SCE și evoluţia lor previzibilă, având în vedere, după caz, informaţiile privind întreprinderile controlate de SCE care pot avea un impact semnificativ asupra mersului activităţilor acesteia din urmă.

▼B

(2) Fiecare dintre membrii organului administrativ poate lua cunoștință de toate rapoartele, documentele și informaţiile transmise acestuia.

Articolul 44

Președinţia și convocarea reuniunilor organului administrativ

(1) Organul administrativ își alege un președinte din rândul membrilor săi. În cazul în care jumătate dintre membri au fost desemnaţi de către lucrători, numai un membru desemnat de adunarea generală poate fi ales președinte.

(2) Președintele convoacă organul administrativ în condiţiile prevăzute de statut, din oficiu sau la cererea a cel puţin o treime dintre membrii săi. Cererea trebuie să indice motivele convocării. În cazul în care președintele nu a răspuns cererii în termen de cincisprezece zile, organul de supraveghere poate fi convocat de cei care au făcut cererea.

Secţiunea 3

Norme comune sistemului dualist și celui monist

Articolul 45

Durata mandatului

(1) Membrii organelor SCE sunt numiţi pe o perioadă stabilită în statut, care nu poate să depășească șase ani.

(2) Cu excepţia restricţiilor prevăzute de statut, membrii pot fi numiţi pentru încă unul sau mai multe mandate pentru perioada stabilită în aplicarea alineatului (1).

Articolul 46

Condiţiile eligibilităţii

(1) Statutul SCE poate prevedea că o societate, în sensul articolului 48 din tratat, poate fi membră a unuia dintre organele sale, cu excepţia cazului în care nu se prevede altfel în legea privind cooperativele din statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE.

Această societate desemnează o persoană fizică ca reprezentant pentru exercitarea competenţelor în organul în cauză. Reprezentantul face obiectul acelorași condiţii și obligaţii ca și cum ar fi personal membru al organului respectiv.

(2) Nu pot fi membri ai unui anumit organ al SCE și nici reprezentanţi ai unui membru în sensul alineatului (1) persoanele care:

— nu pot face parte, în conformitate cu legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE, din organul corespunzător al unei cooperative care este guvernată de legislaţia statului respectiv sau

▼B

— nu pot face parte din organul corespunzător al unei cooperative care este guvernată de legislaţia unui stat membru, din cauza unei decizii judiciare sau administrative adoptate în acest sens într-un stat membru.

(3) Statutul SCE poate stabili, în conformitate cu dispoziţiile legislaţiei statului membru privind cooperativele, condiţii speciale de eligibilitate pentru membrii care reprezintă organul administrativ.

Articolul 47

Competenţe de reprezentare şi responsabilitatea SCE

(1) Atunci când exercitarea competenţelor de reprezentare ale SCE faţă de terţi, în conformitate cu articolul 37 alineatul (1) și articolul 42 alineatul (1), este încredințată mai multor membri, acești membri exercită împuternicirea respectivă cu titlu colectiv, cu excepţia cazului în care legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE nu permite statutului să dispună altfel, caz în care această clauză poate fi opozabilă terţilor atunci când face obiectul unei publicităţi în conformitate cu articolul 11 alineatul (5) și articolul 12.

(2) SCE se angajează faţă de terţi prin actele organelor sale, chiar dacă aceste acte nu intră sub incidenţa obiectului social al acestei societăţi, cu condiţia ca actele respective să nu depășească competenţele pe care legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE le atribuie sau permite să le fie atribuite acestor organe.

Cu toate acestea, statele membre pot să prevadă că SCE nu este angajată în cazul în care aceste acte depășesc limitele obiectului social al SCE, în cazul în care aceasta din urmă dovedește că terţii știau că actul depășea obiectul respectiv sau nu puteau să nu cunoască acest fapt, având în vedere împrejurările, simpla publicare a statutului nefiind considerată suficientă pentru a constitui această dovadă.

(3) Limitările puterilor organelor SCE care rezultă din statut sau dintr-o decizie a organelor competente nu sunt niciodată opozabile terţilor, chiar dacă sunt publicate.

(4) Un stat membru poate prevedea că competenţa de reprezentare a SCE poate fi atribuită de statut unei singure persoane sau mai multor persoane care acţionează în mod concertat. Legislaţia poate prevedea opozabilitatea acestei dispoziţii din statut faţă de terţi, cu condiţia ca aceasta să se refere la competenţa generală de reprezentare. Opozabilitatea unei astfel de dispoziţii faţă de terţi sau lipsa sa este reglementată de articolul 12.

Articolul 48

Operaţiuni supuse autorizării

(1) Statutul SCE enumeră categoriile de operaţiuni care necesită:

— în sistemul dualist, o autorizare acordată organului de conducere de către organul de supraveghere sau de adunarea generală;

▼B

— în sistemul monist, o decizie expresă adoptată de organul administrativ sau o autorizaţie acordată de adunarea generală.

(2) Alineatul (1) nu aduce atingere articolului 47.

(3) Cu toate acestea, un stat membru poate să determine categoriile de operaţiuni, precum şi organul care acordă autorizarea, care trebuie, cel puţin, să fie menţionate în statutele societăţilor cooperative europene înmatriculate pe teritoriul său şi/sau să prevadă că, în sistemul dualist, organul de supraveghere poate să determine singur categoriile de operaţiuni care trebuie supuse autorizării.

Articolul 49

Confidenţialitate

Membrii organelor SCE sunt obligaţi să nu divulge, nici după încetarea funcţiilor lor, informaţiile pe care le deţin despre SCE şi a căror divulgare ar putea aduce atingere intereselor cooperativei sau ale membrilor acesteia, cu excepţia cazurilor în care o astfel de divulgare este impusă sau admisă de dispoziţiile legislaţiei interne aplicabile cooperativelor sau societăţilor sau în interes public.

Articolul 50

Deliberarea organelor

(1) Cu excepţia cazurilor în care se prevede altfel în prezentul regulament sau în statut, normele interne privind cvorumul şi luarea de decizii a organelor SCE sunt următoarele:

(a) cvorum: cel puţin jumătate dintre membrii cu drept de vot trebuie să fie prezenţi sau reprezentaţi;

(b) luarea de decizii: se face cu majoritatea membrilor cu drept de vot prezenţi sau reprezentaţi.

Membrii absenţi pot participa la luarea de decizii prin autorizarea unui alt membru al organului respectiv sau membrilor supleanţi care au fost numiţi în acelaşi timp pentru a-i reprezenta.

(2) În absenţa unei dispoziţii statutare în acest sens, votul preşedintelui fiecărui organ este decisiv în cazul voturilor egale. Cu toate acestea, nici o dispoziţie statutară contrară nu este posibilă atunci când jumătate din organul de supraveghere este compusă din reprezentanţi ai lucrătorilor.

(3) Atunci când participarea lucrătorilor se organizează în conformitate cu Directiva 2003/72/CE, un stat membru poate prevedea că luarea de decizii şi cvorumul organului de supraveghere sunt, prin derogare de la alineatele (1) şi (2), supuse normelor aplicabile, în aceleaşi condiţii, cooperativelor care sunt guvernate de legislaţia statului membru în cauză.

▼B

Articolul 51

Răspundere civilă

Membrii organului de conducere, de supraveghere sau administrativ răspund, în conformitate cu dispoziţiile statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE aplicabile cooperativelor, pentru prejudiciul suferit de SCE ca urmare a încălcării de către aceştia a obligaţiilor legale, statutare sau a altor obligaţii inerente funcţiilor lor.

Secţiunea 4

Adunarea generală

Articolul 52

Competenţă

Adunarea generală decide în chestiunile pentru care i se conferă o competenţă specială de către:

(a) prezentul regulament sau

(b) legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE, adoptată în temeiul Directivei 2003/72/CE.

De asemenea, adunarea generală decide în chestiunile pentru care se conferă competenţă adunării generale a unei societăţi cooperative care este guvernată de legislaţia unui stat în care SCE își are sediul, fie de legislaţia statului respectiv, fie de statut, în conformitate cu aceeași legislaţie.

Articolul 53

Desfășurarea adunării generale

Fără a aduce atingere normelor prevăzute de prezenta secţiune, organizarea și desfășurarea adunării generale, precum și procedurile de vot sunt reglementate de legislaţia aplicabilă cooperativelor din statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE.

Articolul 54

Convocarea adunării generale

(1) Adunarea generală are loc cel puţin o dată într-un an calendaristic, în cele șase luni de după încheierea exerciţiului financiar, cu excepţia cazului în care legislaţia aplicabilă cooperativelor care exercită activităţi similare cu ale SCE din statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al acesteia din urmă prevede o frecvenţă mai mare. Cu toate acestea, un stat membru poate prevedea că prima adunare generală poate să aibă loc în următoarele optsprezece luni de la constituirea SCE.

(2) Adunarea generală poate fi convocată în orice moment de către organul de conducere, organul administrativ, organul de supraveghere sau orice alt organ sau autoritate competentă în conformitate cu legislaţia aplicabilă cooperativelor din statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE. La cererea organului de supraveghere, organul de conducere este obligat să convoace adunarea.

▼B

(3) În cazul adunării reunite după închiderea exerciţiului financiar, ordinea de zi conţine cel puţin aprobarea conturilor anuale și repartizarea profitului.

(4) Adunarea generală poate, în timpul unei reuniuni, să decidă convocarea unei noi reuniuni și să stabilească data și ordinea de zi.

Articolul 55

Convocarea de către minoritatea membrilor

Membrii SCE care reprezintă împreună mai mult de 5 000 de persoane sau care deţin cel puţin 10 % din numărul total de voturi pot solicita SCE convocarea unei adunări generale și pot stabili ordinea de zi a acesteia. Cu toate acestea, statutul poate stabili praguri mai mici.

Articolul 56

Forma și termenul de convocare

(1) Convocarea se face prin orice mijloc de comunicare scrisă, adresată oricărei persoane îndreptăţite să participe la adunarea generală a SCE în conformitate cu articolul 58 alineatele (1) și (2) și în conformitate cu dispoziţiile din statut. Convocarea se poate face prin inserarea unei notiţe în publicaţia oficială internă a SCE.

(2) Convocarea conţine cel puţin următoarele menţiuni:

— firma și sediul SCE;

— locul, data și ora reuniunii;

— după caz, natura adunării generale;

— ordinea de zi, cu indicarea subiectelor care trebuie tratate, precum și a propunerilor de decizii.

(3) Termenul între data trimiterii convocării prevăzute la alineatul (1) și data primei reuniuni a adunării generale trebuie să fie de cel puţin treizeci de zile. Cu toate acestea, termenul poate fi redus la cincisprezece zile, în caz de urgenţă. Atunci când dispoziţiile articolului 61 alineatul (4) privind normele de cvorum se aplică, termenul între prima și a doua reuniune convocate pentru a examina aceeași ordine de zi se poate reduce în conformitate cu legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE.

Articolul 57

Înscrierea unor puncte noi pe ordinea de zi

Membrii SCE care reprezintă împreună mai mult de 5 000 de persoane sau care deţin cel puţin 10 % din numărul total de voturi pot solicita înscrierea unuia sau mai multor puncte noi pe ordinea de zi a oricărei adunări generale. Cu toate acestea, statutul poate stabili praguri mai mici.

▼B

Articolul 58

Participare și reprezentare

(1) Toţi membrii sunt îndreptăţiţi să participe la adunarea generală cu drept de a lua cuvântul și de a vota pentru punctele înscrise pe ordinea de zi.

(2) Membrii organelor SCE și titularii de titluri, altele decât acţiunile și obligaţiunile în sensul articolului 64, precum și, dacă statutul o permite, orice altă persoană abilitată de legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE, pot asista la adunarea generală fără drept de vot.

(3) Persoanele care au drept de vot pot fi reprezentate la adunare de un mandatar în conformitate cu modalităţile prevăzute de statut.

Statutul stabilește numărul maxim de împuterniciri de reprezentare pe care le poate primi un mandatar.

(4) Statutul poate admite votul prin corespondenţă sau votul electronic și stabilește modalităţile de desfășurare a acestora.

Articolul 59

Dreptul de vot

(1) Fiecare membru al SCE dispune de un vot, indiferent de numărul de părţi sociale pe care le deţine.

(2) Atunci când legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE permite acest lucru, statutul poate prevedea ca un membru să dispună de un număr de voturi determinat de participarea sa la activităţile cooperativei, în afară de participarea sub formă de contribuţie la capital. Voturile astfel atribuite nu pot depăși numărul de cinci pe membru sau 30 % din totalul drepturilor de vot, reţinându-se valoarea cea mai scăzută.

Atunci când legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE permite acest lucru, statutul SCE care participă la activităţi din domeniul financiar sau de asigurări poate prevedea că numărul de voturi este determinat de participarea membrului la activităţile cooperativei, inclusiv sub formă de participare la capitalul SCE. Voturile astfel atribuite nu pot depăși numărul de cinci pe membru sau 20 % din totalul drepturilor de vot, reţinându-se valoarea cea mai scăzută.

Atunci când legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE permite acest lucru, statutul SCE ai cărei membri sunt în mod majoritar cooperative poate să prevadă că numărul de voturi este determinat de participarea membrilor la activităţile cooperativei, inclusiv sub formă de participare la capitalul SCE și/sau de numărul de membri din fiecare entitate constitutivă.

(3) În ceea ce privește drepturile de vot pe care statutul le poate atribui membrilor (investitori) neutilizatori, SCE este reglementată de legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu SCE își are sediul. Cu toate acestea, nu se pot atribui neutilizatorilor (investitorilor) mai mult de 25 % din totalul drepturilor de vot.

▼B

(4) În cazul în care, la momentul intrării în vigoare a prezentului regulament, legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE permite acest lucru, statutul SCE menţionate anterior poate prevedea participarea reprezentanţilor lucrătorilor la adunările generale sau la adunările pe secţiune sau pe filială, cu condiţia ca, împreună, reprezentanţii lucrătorilor să nu controleze mai mult de 15 % din totalul drepturilor de vot. Acest drept de participare încetează să mai fie aplicabil din momentul în care sediul SCE se transferă într-un stat membru a cărui legislaţie nu prevede participarea lucrătorilor.

Articolul 60

Dreptul la informare

(1) Orice membru care formulează o cerere în cadrul adunării generale are dreptul de a obţine, din partea organului de conducere sau a organului administrativ, informaţii despre activităţile SCE care au legătură cu subiectele în privinţa cărora adunarea generală poate lua o decizie în conformitate cu articolul 61 alineatul (1). În măsura posibilului, informaţiile se furnizează în timpul adunării generale în cauză.

(2) Organul de conducere sau organul administrativ poate refuza comunicarea unei informaţii numai în cazul în care:

— aceasta poate aduce în mod grav atingere SCE;

— aceasta este incompatibilă cu o obligaţie legală de confidenţialitate.

(3) În cazul în care informaţiile sunt refuzate unui membru, acesta poate cere înscrierea în procesul-verbal al adunării generale a întrebării sale și a motivării refuzului.

(4) În cele zece zile care preced adunarea generală chemată să se pronunţe în privinţa încheierii exerciţiului financiar, membrii pot lua cunoștinţă de bilanţ, de contul de profit și pierderi, de raportul de gestiune, de concluziile controlului conturilor efectuat de persoana însărcinată în acest sens, precum și, în cazul în care este vorba despre o societate-mamă în înţelsul Directivei 83/349/CEE, de conturile consolidate.

Articolul 61

Luarea deciziei

(1) Adunarea generală poate adopta rezoluţii privind punctele înscrise pe ordinea sa de zi. Adunarea generală poate, de asemenea, să delibereze și să ia decizii privind punctele înscrise pe ordinea de zi de o minoritate de membri, în conformitate cu articolul 57.

(2) Adunarea generală hotărăște cu majoritatea voturilor valabil exprimate de membrii prezenţi sau reprezentaţi.

(3) Statutul prevede cerinţele cu privire la cvorum și la majoritatea aplicabilă adunărilor generale.

▼B

Atunci când statutul prevede că SCE poate admite membri investitori (neutilizatori) sau atribui drepturile de vot în funcţie de contribuţia la capitalul acelor SCE care participă la activităţi din domeniul financiar sau al asigurărilor, statutul poate, de asemenea, să prevadă cerinţe cu privire la cvorumul care trebuie întrunit de către membri, alţii decât membrii investitori (neutilizatori) sau membrii care deţin drepturi de vot în funcţie de contribuţia la capitalul acelor SCE care participă la activităţi din domeniul financiar sau al asigurărilor. Statele membre sunt libere să stabilească un nivel minim al unor asemenea cerinţe speciale privind cvorumul pentru acele SCE care și-au stabilit sediul social pe teritoriul lor.

(4) Adunarea generală chemată să se pronunţe cu privire la o decizie care atrage după sine modificarea statutului deliberează valabil la prima convocare numai în cazul în care membrii prezenţi sau reprezentaţi reprezintă cel puţin jumătate din numărul total al celor înscriși la data convocării; la a doua convocare privind aceeași ordine de zi, nu se impune nici o condiţie de cvorum.

În cazurile prevăzute la primul paragraf, adunarea generală hotărăşte cu majoritate de două treimi din voturile valabil exprimate, cu excepţia cazurilor în care legislaţia aplicabilă cooperativelor în statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE impune o majoritate mai mare.

Articolul 62

Procesul-verbal

(1) Se întocmeşte un proces-verbal al fiecărei reuniuni a adunării generale. Procesul-verbal conţine cel puţin următoarele informaţii:

— locul și data reuniunii;

— obiectul deciziilor;

— rezultatul voturilor.

(2) La procesul-verbal se anexează foaia de prezenţă, documentele privind convocarea adunării generale, precum și rapoartele prezentate membrilor privind punctele de pe ordinea de zi.

(3) Procesul-verbal, precum și documentele anexate, se păstrează timp de cel puţin cinci ani. Copii ale procesului-verbal, precum și ale documentelor anexate se pot obţine de către orice membru la cerere în schimbul achitării costului administrativ.

(4) Procesul-verbal se semnează de președintele adunării.

Articolul 63

Adunarea pe filială sau pe secţiune

(1) Atunci când SCE exercită diferite activităţi sau își exercită activităţile în mai mult de o singură unitate teritorială sau are mai multe unităţi sau numărul membrilor săi este mai mare de cinci sute, statutul său prevede adunarea pe filială sau pe secţiune, în cazul în care legislaţia statului membru în cauză permite acest lucru. Statutul determină repartizarea în filiale sau secţiuni și numărul de delegaţi de care dispun acestea.

▼B

(2) Adunările pe filiale sau pe secţiuni își aleg delegaţii pe o durată maximă de patru ani, cu excepţia revocării anticipate. Delegaţii astfel aleși constituie adunarea generală a SCE și reprezintă în cadrul acesteia filiala sau secţiunea lor, pe care o informează cu privire la rezultatele adunării generale. Dispoziţiile din secţiunea 4 a capitolului III se aplică funcţionării adunărilor pe filiale sau pe secţiuni.

CAPITOLUL IV

EMISIUNEA DE TITLURI CU BENEFICII SPECIALE

Articolul 64

Titluri, altele decât acţiunile și obligaţiunile, care conferă deţinătorilor lor beneficii speciale

(1) Statutul poate prevedea emisiunea de titluri, altele decât acţiunile și obligaţiunile, ai căror deţinători nu au drept de vot. Aceste valori mobiliare pot fi subscrise de membri sau de terţi. Dobândirea lor nu conferă calitatea de membru. Statutul prevede, de asemenea, modalităţile de rambursare.

(2) Deţinătorii titlurilor sau obligaţiunilor prevăzute la alineatul (1) pot beneficia de beneficii speciale în conformitate cu statutul sau cu condiţiile stabilite la emisiunea acestor titluri sau obligaţiuni.

(3) Valoarea nominală totală a titlurilor sau a obligaţiunilor prevăzute la alineatul (1), deţinute astfel, nu poate depăși suma menţionată în statut.

(4) Fără a aduce atingere dreptului de a asista la adunarea generală, prevăzut la articolul 58 alineatul (2), statutul poate prevedea reuniunea deţinătorilor de titluri sau de obligaţiuni prevăzuţi la alineatul (1) în adunare specială. Adunarea specială poate să emită un aviz înaintea oricărei decizii a adunării generale privind drepturile și interesele acestor deţinători, iar acest aviz este adus de către mandatarii acestora la cunoștinţa acesteia din urmă.

Avizul prevăzut la primul paragraf face obiectul unei menţiuni în procesul-verbal al adunării generale.

CAPITOLUL V

REPARTIZAREA PROFITULUI

Articolul 65

Rezerva legală

(1) Fără a aduce atingere dispoziţiilor obligatorii din legislaţia internă, statutul determină normele de repartizare a excedentului exerciţiului financiar.

(2) În caz de excedent, înaintea oricărei alte repartizări, statutul prevede constituirea unei rezerve legale prin reţinere din acest excedent.

▼B

Câtă vreme această rezervă nu devine egală cu capitalul prevăzut la articolul 3 alineatul (2), reţinerea aplicată pe profitul său nu poate fi mai mică de 15 % din excedentul pentru exerciţiul financiar în cauză după deducerea pierderilor reportate.

(3) Membrii care părăsesc SCE nu pot pretinde nici un drept asupra sumelor repartizate astfel pentru rezerva legală.

Articolul 66

Dividende

Statutul poate prevedea să se plătească dividende membrilor, proporţional cu operaţiunile efectuate de aceştia cu SCE sau proporţional cu activităţile efectuate în favoarea acesteia.

Articolul 67

Repartizarea excedentului

(1) Soldul excedentar, după reţinerea pentru rezerva legală, eventual diminuat cu dividendele atribuite membrilor sau, după caz, majorat cu soldurile exerciţiilor financiare anterioare şi cu sumele transferate din rezerve sau diminuat cu pierderile reportate, constituie profitul care poate fi repartizat.

(2) Adunarea generală chemată să hotărască în privinţa conturilor din exerciţiul financiar are opţiunea de a repartiza profitul în ordinea şi în proporţia stabilite de statut, în special:

— să reporteze;

— să transfere către rezervele legale sau statutare;

— să remunereze capitalurile vărsate şi capitalurile asimilate, plata putând fi făcută în numerar sau prin atribuire de părţi.

(3) Statutul poate, de asemenea, să excludă orice distribuire.

CAPITOLUL VI

CONTURI ANUALE ŞI CONTURI CONSOLIDATE

Articolul 68

Întocmirea conturilor anuale şi a celor consolidate

(1) SCE se supune actelor cu putere de lege adoptate de statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE pentru a pune în aplicare Directivele 78/660/CEE şi 83/349/CEE, în ceea ce priveşte întocmirea conturilor sale anuale şi după caz, a celor consolidate, inclusiv a raportului de gestiune care le însoţeşte, controlul şi publicitatea acestora. Cu toate acestea, statele membre pot să prevadă modificări ale dispoziţiilor interne de aplicare a acestor directive pentru a se ţine seama de specificul cooperativelor.

▼B

(2) Atunci când SCE nu este supusă unei obligaţii de publicitate similare cu cea prevăzută la articolul 3 din Directiva 68/151/CEE de legislaţia statului membru în care își are sediul, SCE trebuie să facă disponibile publicului la sediul său cel puţin documentele legate de conturile anuale. Copiile unor astfel de documente trebuie să poată fi obţinute printr-o simplă cerere. Preţul unei astfel de copii nu poate depăși costul său administrativ.

(3) SCE întocmește conturile sale anuale și, după caz, conturile sale consolidate, în moneda naţională. SCE al căror sediu se găsește în afara zonei euro pot, de asemenea, să-și întocmească conturile anuale și, după caz, conturile consolidate în euro. În acest caz, în anexă trebuie să se precizeze bazele de conversie utilizate pentru exprimarea în euro a elementelor conţinute în conturile care sunt sau erau, iniţial, exprimate într-o altă monedă.

Articolul 69

Conturile SCE care derulează activităţi de credit sau activităţi financiare

(1) În cazul SCE care sunt instituţii de credit sau instituţii financiare, se aplică normele prevăzute de legislaţia internă a statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE pentru aplicarea directivelor privind accesul la activitatea societăţilor de credit și exerciţiul financiar al acestora, în ceea ce privește întocmirea conturilor lor anuale și, după caz, a conturilor consolidate, inclusiv raportul de gestiune care le însoţește, controlul și publicitatea lor.

(2) În cazul SCE care sunt întreprinderi de asigurare, se aplică normele prevăzute de legislaţia internă a statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE în conformitate cu directivele privind conturile anuale și conturile consolidate ale întreprinderilor de asigurare, în ceea ce privește stabilirea conturilor lor anuale și după caz, a conturilor consolidate, inclusiv raportul de gestiune care le însoţește, controlul și publicitatea lor.

Articolul 70

Controlul legal al conturilor

Controlul legal al conturilor anuale și, după caz, consolidate, ale SCE este efectuat de către una sau mai multe persoane autorizate în statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE în conformitate cu dispoziţiile adoptate de acest stat pentru punerea în aplicare a Directivelor 84/253/CEE și 89/48/CEE.

▼B

Articolul 71

Sistemul de revizuire și control

Dacă legislaţia unui stat membru obligă toate societăţile cooperative sau un anumit tip de societăţi cooperative, care sunt guvernate de legislaţia sa, să adere la un organism exterior, abilitat legal, și să se supună unui mod special de revizuire și de control exercitat de acest organism, aceste dispoziţii sunt de drept aplicabile SCE al cărei sediu social se află pe teritoriul acestui stat membru, cu condiţia ca acest organism să îndeplinească criteriile menţionate în Directiva 84/253/CEE.

CAPITOLUL VII

DIZOLVARE, LICHIDARE, INSOLVENŢĂ ȘI ÎNCETARE A PLĂŢILOR

Articolul 72

Dizolvare, insolvenţă și proceduri similare

În ceea ce privește dizolvarea, lichidarea, insolvenţa, încetarea plăţilor și alte proceduri similare, SCE face obiectul actelor cu putere de lege care se aplică unei cooperative constituite în conformitate cu legislaţia statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE, inclusiv cele legate de luarea de decizii de către adunarea generală.

Articolul 73

Dizolvarea de către instanţa judecătorească sau de către altă autoritate competentă a statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE

(1) La cererea oricărei persoane care are un interes legitim sau a unei autorităţi competente, instanţa judecătorească sau orice autoritate administrativă competentă din statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul SCE pronunţă dizolvarea acesteia din urmă, atunci când constată că nu au fost respectate dispoziţiile articolului 2 alineatul (1) și/sau ale articolului 3 alineatul (2), precum și în cazurile prevăzute la articolul 34.

Instanţa judecătorească sau autoritatea administrativă competentă pot să acorde un termen pentru ca SCE să-și regularizeze situaţia. În cazul în care regularizarea nu intervine în cursul acestui termen, instanţa judecătorească sau autoritatea administrativă competentă pronunţă dizolvarea.

(2) Atunci când o SCE nu mai îndeplinește obligaţia prevăzută la articolul 6, statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE ia măsurile adecvate pentru a obliga SCE să-și regularizeze situaţia într-un termen determinat:

— fie prin restabilirea administraţiei sale centrale în statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE,

— fie prin transferul sediului social prin procedura prevăzută la articolul 7.

(3) Statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE ia măsurile necesare pentru a garanta că o SCE care nu își regularizează situaţia în conformitate cu alineatul (2) intră în lichidare.

▼C1

(4) Statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE instituie o cale de atac judiciară sau o altă cale de atac adecvată, în caz de încălcare constatată a articolului 6. Această cale de atac are un efect de suspendare asupra procedurilor prevăzute la alineatele (2) și (3).

▼B

(5) În cazul în care se constată, la inițiativa autorităților sau a oricărei părți interesate, că o SCE își are administrația centrală pe teritoriul unui stat membru cu nerespectarea articolului 6, autoritățile acestui stat membru informează fără întârziere statul membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE cu privire la aceasta.

Articolul 74

Publicitatea dizolvării

Deschiderea unei proceduri de dizolvare, inclusiv de dizolvare voluntară, de lichidare, de insolvabilitate, de încetare a plăților, precum și închiderea acesteia și decizia de a continua activitatea, fac obiectul unei publicități în conformitate cu articolul 12, fără a se aduce atingere dispozițiilor legislației interne care impun măsuri adiționale de publicitate.

Articolul 75

Distribuirea activelor

Activul net este distribuit în funcție de principiul transmiterii dezinteresate sau, în cazul în care legislația statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul social al SCE permite acest lucru, în conformitate cu alte modalități definite de statutul SCE. În sensul prezentului articol, activul net cuprinde activele reziduale, după plata tuturor sumelor datorate creditorilor și rambursarea către membri a contribuțiilor lor la capital.

Articolul 76

Transformarea în cooperativă

(1) SCE se poate transforma într-o cooperativă care este guvernată de legislația statului membru pe al cărui teritoriu se află sediul său social. Decizia privind transformarea nu poate fi luată înainte de trecerea a doi ani de la înmatriculare și înainte de aprobarea primelor două conturi anuale.

(2) Transformarea unei SCE în cooperativă nu provoacă nici dizolvarea sa, nici crearea unei noi persoane juridice.

(3) Organul de conducere sau administrativ al SCE întocmește un proiect de transformare și un raport în care explică și justifică aspectele juridice și economice ale transformării, precum și consecințele acesteia asupra locurilor de muncă, și precizează consecințele adoptării formei de cooperativă pentru membrii și titularii de titluri prevăzuți la articolul 14, precum și pentru lucrători.

(4) Proiectul de transformare face obiectul unei publicități efectuate în conformitate cu modalitatea prevăzută de legislația fiecărui stat membru, cu cel puțin o lună înainte de data reuniunii adunării generale chemate să se pronunțe asupra transformării.

▼B

(5) Înainte de adunarea generală prevăzută la alineatul (6), unul sau mai mulţi experţi independenţi desemnaţi sau autorizaţi, în conformitate cu dispoziţiile interne, de către o autoritate judiciară sau administrativă a statului membru sub incidenţa căruia intră SCE care se transformă în cooperativă, atestă că aceasta din urmă dispune de active care, cel puţin, corespund capitalului.

(6) Adunarea generală a SCE aprobă proiectul de transformare, precum și statutul cooperativei. Decizia adunării generale se ia conform condiţiilor prevăzute de dispoziţiile interne.

CAPITOLUL VIII

DISPOZIŢII SUPLIMENTARE ȘI TRANZITORII

Articolul 77

Uniunea economică și monetară

(1) În cazul în care a treia etapă a Uniunii economice și monetare (UEM) nu se aplică unui stat membru și pe durata acestei situaţii, statul membru respectiv poate să aplice SCE care își au sediul social pe teritoriul său dispoziţiile aplicabile cooperativelor sau societăţilor pe acţiuni care sunt guvernate de legislaţia sa în ceea ce privește exprimarea capitalului lor. De asemenea, SCE poate să-și exprime capitalul și în euro. În acest caz, nivelul de conversie între moneda naţională și euro este cel din ultima zi a lunii care a precedat constituirea SCE.

(2) În cazul în care a treia etapă a Uniunii economice și monetare (UEM) nu se aplică statului membru în care își are sediul social SCE și pe durata acestei situaţii, SCE respectivă poate să-și întocmească și să-și publice conturile anuale și, după caz, conturile consolidate în euro. Statul membru poate cere ca aceste conturi anuale și, după caz, conturile consolidate ale SCE să fie stabilite și publicate în moneda naţională în condiţii identice cu cele prevăzute pentru cooperativele sau societăţile pe acţiuni care sunt guvernate de legislaţia acestui stat membru. Acest fapt nu aduce atingere posibilităţii suplimentare a SCE de a publica, în conformitate cu Directiva 90/604/CEE a Consiliului din 8 noiembrie 1990 de modificare a Directivei 78/660/CEE privind conturile anuale și a Directivei 83/349/CEE privind conturile consolidate în ceea ce privește scutirile pentru întreprinderi mici și mijlocii și publicarea conturilor în ecu [1], conturile sale anuale și, după caz, conturile sale consolidate în euro.

CAPITOLUL IX

DISPOZIŢII FINALE

Articolul 78

Dispoziţii interne de aplicare

(1) Statele membre iau toate dispoziţiile adecvate pentru asigurarea punerii în aplicare efective a prezentului regulament.

[1] JO L 317, 16.11.1990, p. 57.

▼B

(2) Fiecare stat membru desemnează autorităţile competente în sensul articolelor 7, 21, 29, 30, 54 și 73. Statele membre informează Comisia și celelalte state membre cu privire la aceasta.

Articolul 79

Reexaminarea regulamentului

După cel mult cinci ani de la intrarea în vigoare a prezentului regulament, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind aplicarea prezentului regulament și, după caz, propuneri de modificare. Raportul examinează, în special, dacă este necesar:

(a) să se permită unei SCE să aibă administraţia centrală și sediul social în state membre diferite;

(b) să se permită unui stat membru să autorizeze, în legislaţia pe care o adoptă în conformitate cu competenţele conferite de prezentul regulament sau pentru a asigura aplicarea efectivă a prezentului regulament într-o SCE, dispoziţii care fac derogare de la legislaţia menţionată anterior sau care o completează, chiar dacă astfel de dispoziţii nu sunt autorizate în statutul unei cooperative cu sediul în statul membru în cauză;

(c) să se permită unui stat membru să adopte dispoziţii care permit SCE să se scindeze în mai multe cooperative naţionale;

(d) să se permită unui stat membru să prevadă o cale de atac specială în caz de fraudă sau de eroare la înmatricularea unei SCE prin fuziune.

Articolul 80

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la 18 august 2006.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.